

**MANUTENZIONE**

Gli intervalli di manutenzione possono variare in funzione della percentuale di inquinante presente nell'aria, per questo motivo il **Synthesis** è provvisto di una lampada/spia di segnalazione che spegnendosi indica che è giunto il momento di procedere alla pulizia delle celle.

Per mantenere in piena efficienza il Synthesis ed assicurame una lunga durata, è di fondamentale importanza procedere periodicamente alla pulizia delle celle elettrostatiche. Lavaggio celle

- Le celle possono essere lavate in lavatrici industriali o ad ultrasuoni a 50° C, purché venga utilizzato detergente idoneo, non aggressivo sull'alluminio.
- In mancanza di lavatrici industriali immergere completamente le celle (almeno per 12 ore), in una vasca contenente una soluzione di acqua a 50° C e detergente idoneo (detersivo industriale o detersivo domestico per stoviglie), non aggressivo sull'alluminio. Togliere le celle, risciacquarle delicatamente in acqua corrente e lasciarle asciugare all'aria.

Controllo celle elettrostatiche

Prima di reinserire le celle elettrostatiche assicurarsi che:

- Le celle siano perfettamente pulite e completamente asciutte.
- Gli isolatori delle celle siano integri e privi di bruciature.
- I fili ionizzatori montati nella parte inferiore delle celle siano integri, (in caso di rottura di uno o più fili ionizzatori sostituirli con altri nuovi).
- Le celle siano perfettamente integre.
- Fra le lamelle non vi siano corpi estranei.
- Il passo fra le lamelle sia costante
- I contatti elettrici delle celle siano perfettamente puliti.

Controllo efficienza Synthesis e celle

Per verificare l'efficienza dell'impianto elettrico.

- Estrarre le celle elettrostatiche, richiudere il pannello anteriore e avvitare la vite di sicurezza.
- Sollevare l'interruttore montato sul **Synthesis**.
- Premere il pulsante di avvio "I" dell'interruttore salvamotore dell'**Aspirofilter/Darwin** o riarmare il dispositivo di sezionamento.
- Portare su "ON" l'interruttore generale di rete. Se la lampada spia di colore arancio non si illumina significa che il **Synthesis** è guasto. In caso contrario (lampada accesa) il **Synthesis** è efficiente.

Per verificare l'efficienza delle celle elettrostatiche:

- Inserire le celle all'interno del **Synthesis**.
- Richiudere il pannello anteriore e avvitare la vite di sicurezza.
- Sollevare l'interruttore montato sul **Synthesis**.
- Premere il pulsante di avvio "I" dell'interruttore salvamotore montato sull'**Aspirofilter/Darwin** o riarmare il dispositivo di sezionamento.
- Portare su "ON" l'interruttore generale di rete. Se la lampada spia di colore arancio non si illumina significa che le celle sono in corto circuito o sono guaste. In caso contrario (lampada accesa) le celle sono efficienti.

**MAINUTENTION**

Les intervalles d'entretien peuvent varier en fonction du type de polluant présent dans l'air; c'est pour cette raison que le

Synthesis est pourvu d'un voyant lumineux de couleur orange qui en clignotant et/ou s'éteignant indique que le moment du nettoyage est arrivé.

Pour maintenir efficace le Synthesis et garantir ainsi une longue durée des cellules électrostatiques, il est très important d'effectuer périodiquement le nettoyage de ces dernières.

Lavage des cellules

- Les cellules peuvent être lavées dans des machines à laver industrielles, traditionnelles ou à ultrasons à 65/70° C à condition que soit employé un détergent approprié, n'agressant pas l'aluminium.
- A défaut de machines à laver industrielles, plonger complètement les cellules (au moins pendant 12 h) dans une cuve contenant une solution d'eau chaude et détergent (industriel ou domestique pour vaisselle) non agressif pour l'aluminium. Enlever les cellules, les rincer à l'eau courante et les laisser sécher à l'air libre.

Contrôle des cellules électrostatiques

Avant de réintroduire les cellules électrostatiques vérifier si:

- Les cellules sont parfaitement propres et complètement sèches.
- Les isolateurs des cellules sont intègres et sans brûlures.
- Les fils ioniseurs placés dans la partie inférieure des cellules sont intègres (en cas de rupture de l'un ou plusieurs fils ioniseurs, les remplacer).
- Les cellules sont parfaitement intègres (vérifier si les lamelles ne sont pas en court-circuit).
- Les contacts électriques de la cellule sont parfaitement propres.

Contrôle de l'efficacité du Synthesis et des cellules

Pour vérifier l'efficacité de l'installation électrique:

- Enlever les cellules électrostatiques, refermer le panneau avant et visser la vis de sécurité.
- Soulever l'interrupteur placé sur le **Synthesis**.
- Appuyer sur la touche d'envoi "I" de l'interrupteur coupe-circuit sur le support.
- Placer sur "ON" l'interrupteur général de réseau. Si le voyant de couleur orange ne s'allume pas, cela signifie que le **Synthesis** est en panne. Dans le cas contraire (voyant allumé) il est efficace.

Pour vérifier l'efficacité des cellules:

- Insérer les cellules à l'intérieur du **Synthesis**.
- Refermer le panneau avant et visser la vis de sécurité.
- Soulever l'interrupteur placé sur le **Synthesis**.
- Appuyer sur la touche d'envoi "I" de l'interrupteur coupe-circuit placé sur l'aspirateur.
- Placer sur "ON" l'interrupteur général de réseau. Si le voyant de couleur orange ne s'allume pas cela signifie que les cellules sont en panne. Dans le cas contraire (voyant allumé), les cellules sont efficaces.

**MANTENIMIENTO**

Los intervallos de mantenimiento pueden variar en función del tipo de contaminante presente en el aire; por este motivo el

Synthesis tiene una lámpara chivato de color naranja la cual, alumbrándose intermitente intermitente y apagándose, indica el momento para proceder a su limpieza. **Para mantener en plena eficiencia el Synthesis y garantizar una larga vida de las celdillas electrostáticas es fundamental proceder periódicamente a la limpieza de las celdillas mismas.**

Lavado celdillas

- Las celdillas pueden lavarse en lavadora industrial, tradicionales o a ultrasonidos con temperaturas de 65/70° C, siempre que se utilice un detergente idoneo, no agresivo al aluminio.
- A falta de lavadoras industriales, sumergir por completo las celdillas (pro aprox. 12 h) en un depósito que contenga una solución de agua caliente y detergente idoneo (industrial o doméstico para vajillas), sacar las celdillas, lavarlas con agua corriente y dejarlas secar al aire.

Control celdillas electrostáticas

Antes de reinsertar las celdillas electrostáticas asegurarse que:

- Las celdillas estén perfectamente limpias y completamente secas.
- Los aislantes de las celdillas tienen que estar íntegros y exentos de quemadura.
- Los hilos ionizadores montados en la parte inferior de las celdillas tienen que estar íntegros (en caso de ruptura, sustituirlos con nuevos).
- Las celdillas tienen que estar íntegras.
- Entre las láminas no tiene que haber suciedad o cuerpos extraños.
- El paso entre láminas tiene que ser constante.
- Los contactos eléctricos de las celdillas tienen que estar completamente limpios.

Control de eficiencia Synthesis y celdillas

Para verificar la eficiencia del sistema eléctrico:

- Extraer las celdillas electrostáticas, cerrar el panel frontal y enroscar el tornillo de seguridad.
- Levantar el interruptor montado en el **Synthesis**.
- Pulsar el botón de arranque "I" del interruptor salvamotor del aspirador o rearmar el dispositivo de corte.
- Poner en "ON" el interruptor general de red. Si la lámpara sespia de color naranja no se ilumina, significa que el **Synthesis** está averiado. En caso contrario (lámpara encendida) el **Synthesis** es eficiente.

Para verificar la eficiencia de las celdillas:

Zellen wie folgt kontrollieren:

- Introducir las celdillas en el **Synthesis**.
- Cerrar el panel frontal y enroscar el tornillo de seguridad.
- Subir el interruptor montado en el **Synthesis**.
- Pulsar el botón de arranque "I" del interruptor salva motor del aspirador o rearmar el dispositivo de corte.
- Poner en "ON" el interruptor general de red. Si la lámpara espia de color naranja no se ilumina significa que las celdillas están en corto circuito o averiadas. En caso contrario (lámpara encendida) las celdillas son eficientes.



SYNTHESIS



Post-filtro elettrostatico



Idoneità

Questo filtro finale elettrostatico può essere combinato con tutte le nostre unità.

Viene utilizzato per abbattere micro-nebbie e fumi di olio.

Il filtro è composto da due stadi: uno ionizzatore e uno collettore. L'aria filtrata dall'aspiratore contenente residui di micro-nebbie o fumi di olio viene convogliata nella sezione ionizzatrice dove le particelle vengono caricate positivamente. Da qui, l'aria procede verso la sezione collettore che, per il principio di attrazione e repulsione delle cariche elettrostatiche, cattura le particelle inquinanti. La frazione liquida recuperata viene rinviata alla macchina utensile.

I postfiltri elettrostatici sono in grado di garantire efficienze di filtrazione elevatissime.

Après-filtre électrostatique



Emplois prévus

Ce filtre final peut être combiné avec toutes nos unités simples et doubles centrifugeuse pour augmenter l'efficacité et pour filtrer les brouillards et la fumée d'huile fins. Le filtre électrostatique se compose de deux éléments: un ioniseur et un collecteur. L'air, filtré par l'aspirateur, et contenant des résidus de brumes et de la fumée fines, est transporté à la section de ionisation où les particules sont chargées positivement. L'air procède alors au collecteur qui, par le principe de l'attraction et de la répulsion des charges électrostatiques, capture et maintient définitivement les particules de pollution. La partie liquide récupérée est envoyée de nouveau à la machine-outils.

Post-filtro electrostatico



Usos

Este filtro final se puede combinar con todas nuestras unidades mono y doble centrifuga para aumentar la eficacia y para filtrar las neblinas de aceite finas y humo. El filtro electrostatico consiste en dos elementos: un ionizador y un colector.

El aire filtrado por el aspirador, que contiene niebla de aceite y residuos de neblinas finas y humos, se transporta a la sección del ionizador de donde las partículas se cargan positivamente. El aire entonces procede al colector que, por el principio de atracción y repulsión de cargas electrostaticas, captura y conserva definitivamente las partículas de contaminación. La parte líquida recuperada se envía de nuevo a la máquina herramienta.

Italiano

Descrizione ed uso

Post-filtro per aspiratori di nebbie d'olio intero per macchine utensili.

Idoneità

In tutti quei casi in cui si vogliono ottenere elevati livelli di filtrazione di vapori, micronebbie e fumi d'olio intero.

Usi Previsti

In abbinamento ad aspiratori centrifughi per la depurazione di aria contenente vapori, micronebbie e fumi di olio intero.

Français

Description et utilisation

Après-filtre électrostatique pour brouillards et vapeurs d'huile entière pour machines-outils.

Aptitude

Dans tous les cas où l'on a besoin d'obtenir niveaux élevés de filtration de micro-brouillards, vapeurs et fumées d'huile entière.

Utilisations prévues

En combinaison avec les aspirateurs centrifuges pour l'épuration d'air contenant micro-brouillards, vapeurs et fumées d'huile entière.

Español

Descripción y uso

Post-filtro electrostatico para neblinas y vapores de aceite entero para máquinas y herramientas.

Campo de aplicación

Aspiración y depuración de aire que contiene neblinas, micro-neblinas, vapores y humo de taladrina o de aceite entero.

Usos previstos

En combinación con depuradores centrifugos para todas las máquinas y herramientas para metales, para depurar aire que contiene micro-neblinas, vapores y humo de aceite entero.

Caratteristiche tecniche

Caractéristiques techniques

Características técnicas

	Max Portata d'aria ammessa Débit d'air max. Caudal de aire	Tensione alle celle/assorbimento Courant absorbé cellules Consumo cellas	Nr. Celle/Tensione di alimentazione Nr. Celles / Tension de alimentation Nr. Celas / Consumo	Massa netta Poids net Peso Kg
Synthesis				
E 1000	1000 m ³ /h	4000-9500/V 30 W	1/230V c.a. monof./mono-phase/monofase	20
E 2000	2000 m ³ /h	4000-9500/V 50 W	2/230V c.a. monof./mono-phase/monofase	28
E 2000 M	3300 m ³ /h	4000-9500/V 50 W	2/230V c.a. monof./mono-phase/monofase	28

Dimensioni

Dimensions

Dimensiones

Synthesis V-V				Synthesis O-V			
Mod. Synthesis	E 1000	E 2000	E 2000 M	Mod. Synthesis	E 1000	E 2000	E 2000 M
A	366	675	675	A (A: D600)	366	775	775
B	165	165	165	B (B: D600)	520 (255)	675	675
C (C: D600)	735 (255)	737	737	C	165	165	165

Esempi di applicazione



Exemples d'applications

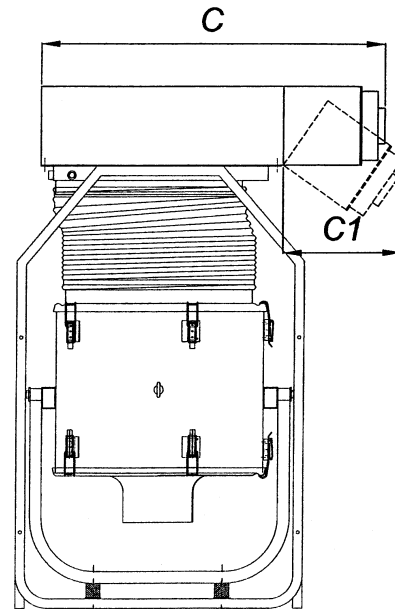
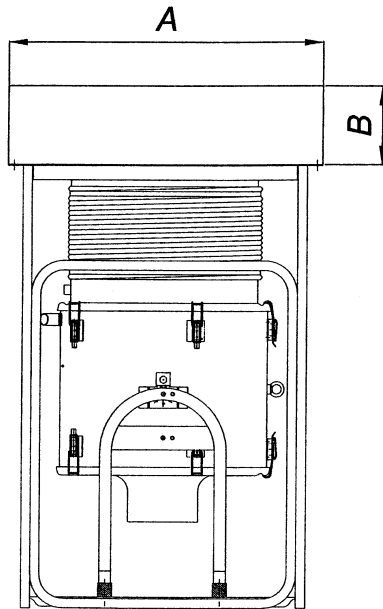


Usos

Synthesis

V-V

Verticale - Verticale
Vertical - Vertical



Synthesis

O-V

Orizzontale - Verticale
Horizontal - Vertical

